

学校代码：_____

密 级：_____

華僑大學

硕士学位论文

司马攻散文语言研究

作者姓名：张丽贞

指导教师姓名：李晓洁 职称：副教授

学科、专业：中国现当代文学

研究方向：台港澳暨海外华文文学

论文提交日期：2009年3月

论文答辩日期：2009年6月

中文摘要

司马攻，泰华作家。他的散文作品在泰华文坛可谓首屈一指。无论在数量和质量上都居领先地位。内容涉及故土情怀，极富情趣和理性，尤其散文语言，深刻、含蓄、简洁、睿智、幽默，呈现出独特的语言特征。其散文作品，思想深刻，寓意宽广，具有丰富的思想内涵和较高的文学价值。本文拟对司马攻的散文创作语言，及中国现代文学对其散文语言的影响进行初步的研究，试图通过对司马攻散文的语言现象从浅至深的探讨，结合分析作品的语言功用和使用方法，进一步剖析司马攻散文语言的生命力以及对泰华文坛的影响。

本文共分为绪论、正文、结语三个部分，正文部分分为三章。绪论部分着重介绍泰华散文在泰华文学中的地位。正文部分第一章首先从作家生活创作经历的角度，探究司马攻散文创作的语言风格及特色形成的背景；第二章从文本入手，剖析司马攻散文的语言特点；第三章探讨中国现代文学对司马攻散文语言的影响以及司马攻散文对泰华文坛的影响。结语部分，总体评价司马攻散文创作的成绩与不足。

关键词：司马攻；散文创作；语言特色；影响

Abstract

Sima Gong, Thailand China literature writer. His prose work can be termed as being matchless in Thailand China literary circles. Be in the lead position disregarding storing on quantity and mass. Article concerning the feelings of missing homeland, and have rich temperament and interest and rationality. Prose language, is especially deep, implicit, concise, wise and farsighted, humorous, and display the unique language characteristic. His prose works, thought are deeply, the implied meaning is extensive, there are had enriching the literature value that thought connotation draws swiftly comparatively highly. And the main body of this article preliminary have studied the prose that once Sima Gong creating language, impact of Chinese modern literature over whose prose language. Try to pass the language phenomenon to Sima Gong's prose from the tray to deep investigation and discussion, combined analysis of works of language function and use of methods. Further analysis of life-force of Sima Gong's prose language and the effect to Thailand China literary circles further.

This article is divided into three chapters and the preface, conclusion, such as five parts. Preface Part: Position introducing that Thailand China prose hits the target in Thailand China literature. Chapter I: " introduces that Sima Gong all one's life and works ", analysis of Sima Gong's creative prose style and characteristics of the language. Chapter II: "language characteristics of Sima Gong's prose works," analysis of Sima Gong's prose language features, from the profound, the image, subtle and passionate aspects, such as 12 parts. Chapter III: "Modern Chinese Literature on the impact of language of Sima Gong's prose works," and discuss an impact of Chinese modern literature over language of Sima Gong's prose, impact of Sima Gong's prose over Thailand China literary circles. Conclusion: evaluation of Sima Gong's prose score and lack of creativity.

Keywords: Sima Gong ; Prose Writing ; Language characteristic ; Affect

บทคัดย่อ

“ชื่อหม่ากง” นักเขียนวรรณกรรมจีนในประเทศไทย อาจกล่าวได้ว่าผลงานวรรณกรรมปักษะของท่านไม่เป็นสองรองใคร ผลงานที่ท่านได้สร้างสรรค์ขึ้นมา ไม่ว่าจะในด้านปริมาณหรือคุณภาพก็ล้วนแล้วแต่ยอดเยี่ยมทั้งสิ้น เนื้อหาที่ท่านเขียนมักจะเกี่ยวกับความรู้สึกถึงบ้านเกิดเมืองนอน ซึ่งอุดมไปด้วยความคิดถึง ความสนุกสนานและสติปัญญา โดยเฉพาะ“วรรณกรรมปักษะ” ซึ่งท่านได้ใช้สำนวนที่เปี่ยมไปด้วยสติปัญญา ใช้ความเรียบง่าย คำคมและอารมณ์ขัน ทำให้เป็นเอกลักษณ์เฉพาะ ผลงานปักษะของท่านจะแฝงไว้ด้วยความหมายที่ลึกซึ้งและความคิดที่สมบูรณ์ ซึ่งมีคุณค่าสำหรับการศึกษาวิจัยด้านวรรณกรรมจีนเป็นอย่างยิ่ง วิทยานิพนธ์ฉบับนี้จะวิเคราะห์ในด้านภาษาของผลงานวรรณกรรมที่ได้รับผลกระทบจากวรรณกรรมจีนสมัยใหม่ รวมทั้งวิเคราะห์ถึงผลกระทบของวงการวรรณกรรมจีนในประเทศไทยอีกด้วย

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้แบ่งออกเป็น

- คำนำ กล่าวถึงตำแหน่งและฐานะของวรรณกรรมปักษะที่อยู่ในวงการวรรณกรรมจีนในประเทศไทย
- บทที่ 1 กล่าวถึงการดำเนินชีวิตของชื่อหม่ากง วิเคราะห์รูปแบบด้านภาษาและเบื้องหลังการประพันธ์
- บทที่ 2 วิเคราะห์จุดเด่น จุดด้อยด้านภาษาและการใช้คำคม
- บทที่ 3 วิเคราะห์เกี่ยวกับวรรณกรรมจีนสมัยใหม่กับผลกระทบด้านภาษาในวรรณกรรมปักษะของชื่อหม่ากง และวรรณกรรมปักษะของชื่อหม่ากงกับผลกระทบของวงการวรรณกรรมจีนในประเทศไทย
- บทสรุป วิเคราะห์และประเมินคุณค่าวรรณกรรมของชื่อหม่ากง
- คำสำคัญ : ชื่อหม่ากง สร้างสรรค์ผลงานปักษะ ลักษณะพิเศษของภาษา ผลกระทบ